

2015

J A E P I E B İ E V N E S E

Å R S M E L D I N G



ÅRJELSAEMIEN
TEATERE



ÅR JELH
SAEMIEN
SYDSAMISK

ÅRSBERETNING 2015

Årjelhsaemien Teatere AS er et prosjektteater med grunnfinansiering fra eierne, Sametinget, Nordland Fylkeskommune og Rana Kommune. I tillegg mottar vi fast årlig tilskudd fra Sør-Trøndelag Fylkeskommune. Driftstilskuddet dekker drift av administrasjon og noe grunnfinansiering til prosjekt-/forestillingsutvikling og en begrenset pedagogisk virksomhet i vårt område.

De fleste av våre forestillinger er avhengige av ekstern finansiering, ofte gjennom eksterne samarbeidspartnere for både produksjon og turné. Vi er et lite prosjektteater og derfor er fleksibilitet i forhold til kulturpolitisk samfunnsklime sentralt. Det gjelder alle aspekter av våres virksomhet. Og siden vi er så små, kan vi gjøre store forandringer på kort tid, når det er nødvendig.



1.

Styrets aktivitet 2015

1.1. Styrets medlemmer/personlige varamedlemmer

Leder:	Inga-Lill Sundset (Sametinget)
Vara:	Per Fjellstrøm
Nestleder:	Eirin Edvardsen, (Nordland Fylkeskommune)
Vara:	Mads Kappfjell
Medlem:	Jarl Stian Johansson (Rana Kommune)
Vara:	Brit Pedersen

1.2 Styremøter

Styret har i perioden hatt 4 styremøter og behandlet 28 saker. Styreleder og teatersjef har hatt tett kontakt over telefon. Andre deler av styret har i tillegg hatt kontakt med teatersjef.

Regnskap:	Total-Regnskap AS v/Anita Rise
Revisor:	PriceWaterhouse&Coopers v//reg. revisor Trond Olsen

Det har ikke vært endringer i sammensetningen i perioden.

2.

Personale

2.1. Antall ansatte/stillinger

Cecilia Persson – teatersjef 100% (åremål)
Ada Einmo Jürgensen – prosjektleder/teatermedarbeidere
Leammuid Biret Rávdná – kontormedarbeider/produsent og prosjektleder

Administrasjonen har 1,5 administrativ stilling som fordeles i forskjellige engasjement i de ulike prosjekt. Under virksomhetsåret har stillingen vært fordelt etter følgende:

Hijven Hov, Ylva!

– Leammuid Biret Rávdná (våren 2015)

Plupp, en joikikal om de usynlige i fjellet

– Leammuid Biret Rávdná (høst 2015)

Klemetspelet

– Ada Einmo Jürgensen

Teknisk og kunstnerisk fagpersonell (skuespillere, design, marked o.lign.) engasjeres på prosjektbasis. Slik prosjektbasert personell har i 2015 vært 5 kvinner og 4 menn.

Tjenester som regnskapsføring, revisjon, web/data og annen nødvendig kompetanse kjøpes eksternt.

3.

Formål

§ 3

”Åarjelhsaemien Teatere AS skal arbeide for å fremme og utvikle sørsamisk scenekunst. Sørsamisk språk og kultur skal stå sentralt i arbeidet. Teatret skal fortsette det historiske samarbeidet med det sørsamiske området på svensk side og er et teater for hele det sørsamiske området i Norge.”

Åarjelhsaemien Teatere AS skal:

- Være en medvirkende identitetsskapende arena for barn- og ungdom.
- Være fremtidsrettet og nyskapende.
- Virke for amatørteater i hele området, med kunstnerisk, teaterpedagogisk og samisk kulturfaglig bistand.
- Utvikle og produsere scenekunst med sørsamiske kulturuttrykk og språk som en av grunnpilarene.
- Formidle samisk scenekunst av høy kvalitet, for publikum både i og utenfor de samiske områder.
- Med sine forannevnte aktiviteter virke som en kulturell brobygger i vårt flerkulturelle samfunn.

4.

Aktivitet

Den teaterfaglige aktiviteten har i 2015 oppfylt alle kriterier under pkt handling/visjon.

Teateret har sammenlagt hatt 4714 besøkere/deltakere fordelt på ulike forestillinger og pedagogiske arrangement. Av disse har 3250 vært ”vanlige” teaterbesøkere. 1491 har vært delaktige i pedagogiske opplegg sammen med teatrets ansatte eller deres samarbeidspartnere. I rollen som samarbeidspartner har vi hatt stor glede av tidligere satsning på utvidede nettverk. Dette gjelder både praktiske, pedagogisk og kunstneriske sider av virksomheten.

Den utvidede virksomheten er i tråd med de strategier som ligger til grunn for det offentlige kulturpolitikk. Flere samarbeidspartnere, også over landegrensene i nord, gir unike muligheter til å nå et større publikum, fremover.

Virksomhetsåret 2015 har vi spilt 13 offentlige forestillinger i 3 fylker på norsk side og i 2 Län i Sverige. På svensk side innebærer det bl. a. et utvidet samarbeid med Giron Sámi Teater og Estrad Norr/Länskulturen på svensk side som formaliseres under året og som følges opp i 2016.

I tillegg har vi hatt pedagogiske prosjekt med både barn, unge og voksne. Det er jobbet aktivt med den sørsamiske joiken og det sørsamiske språket både digitalt og muntlig, i nært samarbeid med sørsamisk oversetter/språkkonsulent

5. Administrativt

Siden 2012 har teateret arbeidet bevist for at omforme virksomhetens administrative stillinger fra faste ansettelser til tidsbegrensede, prosjektbaserte ordninger. I samband med dette har vi, i en overgangsperiode, hatt mulighet å legge opp en større økonomisk buffer som skal brukes som egenkapital i forskuttering av et kommende Inter regionalt samarbeidsprosjekt som iverksettes 2016-17.

Regnskapstjenester og reklametjenester er lagt ut på eksterne entreprenører i teatrets lokalmiljø. Digitale løsninger effektiviserer regnskap, økonomi og fakturering. Overgangen har vært tids- og arbeidskrevende men nødvendig. Dette er en mer hensiktsmessig bemanningsplattform som er anpasset til teatrets prosjektbaserte virke. Nå kan vi bruke våre knappe resurser mer effektivt, forhåpentligvis til større gagn for det kunstneriske arbeidet og for det varierte publikum som vi vil betjene.

6. Økonomi

- Regnskapet for 2015 viser et overskudd på kr 1 134 754,-
- Overskuddet kommer av en lav produksjonsperiode der kostnader for drift bevist har vært holdt nede. Dette med tanke på kommende virksomhets års belastning på teatrets likviditet.

- Teatret er ikke moms- og skattepliktig. Vi vil derfor bruke teatrets vedtekter som retningslinje og legge en ordentlig egenandel på kommende prosjekt

§ 4

Økonomisk overskudd av selskapets virksomhet skal i sin helhet anvendes til fremme av selskapets formål; likevel slik at selskapet kan foreta fondsavsetninger innenfor gjeldende skatte- og regnskapsregler. Selskapet skal ikke betale utbytte til eierne.

Hovedvirksomheten i 2015 har vært basert på videreføring av tidligere års prosjekt og forestillinger. Gjennom å holde nede kostnader for nyproduksjon og høste av tidligere års fremgang, har vi bevist lagt av midler for at opparbeide et større overskudd som skal brukes i teatrets første Interregionale samarbeidsprosjekt, som heter Plupp. Prosjektet strekker seg gjennom 2016-17 og skaper nye samarbeidsmodeller som rekker over landegrensener, inkludere andre valutaer og nye publikumsgrupper.

En administrativ omorganisering har skjedd. Vi investerer i ny teknologi, ny hjemmeside og nye digitale system. Det er gode investeringer som frigjør resurser til fordel for den kunstneriske virksomheten.

Regnskapet er avlagt under forutsetning om fortsatt drift, og styret finner at grunnlaget for dette er tilstede.

7. Lokalteter

Teateret er samlokalisert med Nordland Teater AS (NT). Vi har eget kontor der, og benytter oss av NTs øvrige fasiliteter som kantine, møterom og kopierings rom. Vi har også fri bruk av teaterets prøve saler og scener, etter avtale med NT sin produksjonsledelse.

Vi leier eksternt lager for teknisk utstyr, kostyme og rekvisitt. Lagret ligger på samme plass som NTs lager og verksteder, men i en egen avdeling.

8. Miljøforhold og personell.

Som leietager hos Nordland Teater følger vi deres rutiner og regler for avfallshåndtering, bruk og sikkerhet i bygget. Det er et ønske om at vi deltar på NT sine brannøvelser. Vi nytter også godt av samlokalisering med NT:s teaterfaglige, administrative og øvrige personell. Dette for faglig bistand, godt kollegialt samvær og kunstnerisk inspirasjon.

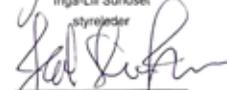
Teateret har arbeidsmiljø og likestilling som kjerneverdier i all arbeide.

GÆJTHTOE

TAKK

Styret takker vårt kjære publikum, våre samarbeidspartnere, bidragsytere, våre lokale arrangører og ikke minst vårt vertskap på Nordland Teater for et godt år.

Vårt arbeide hadde ikke vært mulig uten dere.


Inga-Lill Sundset
styreleder

Jari Sian Johansson
styremedlem


Eirin Moseng Edvardsen
nestleder

Hildegard Cecilia Persson
daglig leder

NØKKELTALL 2015

Forestillinger:	Antall forestillinger:	Ant. publikum:
Under Asfalten et Fjell	2	290
Hijven hov, Ylva!	3	88
Saajvenbalka	2	42
Klemetspelet	5	2 920
Mannen og Mytene	1	82
Elsa Laulas kulturstig	2	160
Totalt	15	3 582

I samband med Klemetspelet har det vært holdt foredrag om Klemet Persson og hans fru Anna. Gjennom Saajvenbalka og Under Asfalten et fjell, har det vært et fortsatt samarbeide med Giron Sami Teahter på svensk side.

Få forestillinger med høyt publikumstall har resultert i en begrenset geografisk spredning.

Spillesteder:

Snåsa, Funäsdalen, Mo i Rana, Leirskardalen, Hattfjelldal og Evenes

Totalt 25 spillesteder i 4 fylker i Norge og 3 Län i Sverige.

Kurs/Prosjekt:

Klemetspelet, Snåsa Kulturuka, Saajvenbalka, Leirskardalen, Snåsa, Hattfjelldal

Besøkte fylker og län i 2015:

Nordland, Nord-Trøndelag, Troms

Barn/unge i prosjekt og på forestillinger:

Under Asfalten et Fjell	290
Saajvenbalka	42
Snåsa Kulturuka	141
Klemetspelet	26

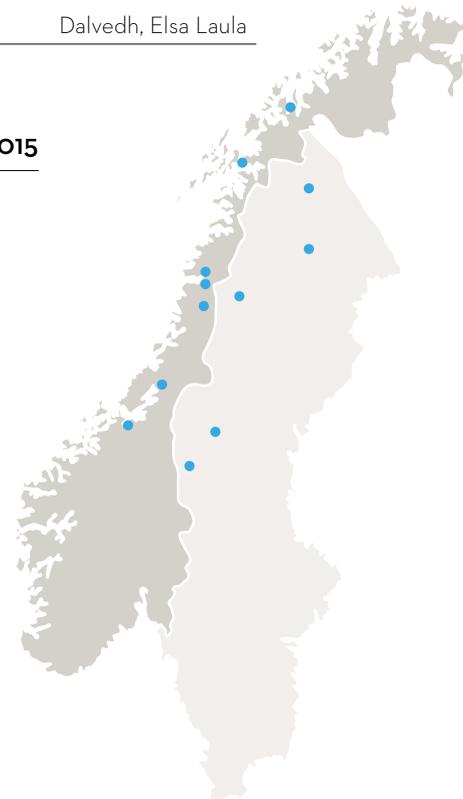
Aktivitet i de enkelte fylkene (Norge):

Nordland:	Administrasjon og produksjon Hijven hov, Ylva, Klemetspelet Saajvenbalka - gjestespill i samarbeide med Giron Sámi Teahter Leif Elsvatn - mannen og mytene
Troms:	Elsa Laulas kulturstig, Markumeannu, Under Asfalten et fjell
Nord-Trøndelag:	Snåsa Kulturuke
Sør-Trøndelag:	Tråante 2017 - Elsa Laula, Plupp og Tjiddtjie

Aktivitet i de enkelte fylkene (Sverige):

Norrbottnen:	Under Asfalten et Fjell, Elsa Laula
Västerbotten:	Elsa Laula, Under Asfalten et Fjell, Russouh Vuölieb, Hijven hov, Ylva!
Jämtland/ Härjedalen:	Dalvedh, Elsa Laula

Aktivitet 2015



Samarbeidspartnere i 2015:

Nordland Teater, Nord-Trøndelag Teater, Giron Sámi Teáhter (Kiruna) foreningen Klemetspelet, Márkumeannu, foreningen Villkvinneseminaret, Beavvas Sámi Násjonálteahter

Samarbeide med Sverige i henhold til handlingsplan og vedtekter:

- Avtale med Giron Sámi Teáhter for bruk av skuespiller Anna Åsdell i Klemetspelet.
- Avtale med Giron Sámi Teáhter om samarbeide om Under Asfalten et Fjell.
- Gratis utlån av kostymer og rekvisitter til Giron Sámi Teáhters prosjekt for barn/unge i Dearná Sijte, v/Leammuid Biret Rávdná (Saajvenbalka).
- Samarbeidsavtale med Länskulturn/Estrad Norr i Östersund for prosjektet Plupp - fortellingen om de usynlige i fjellet.

Prosjekttilskudd fra:

Norsk Kulturråd	
- produksjon Under Asfalten et Fjell	kr. 200.000,-
Fritt Ord, Under Asfalten et Fjell	kr. 20.000,-
Fritt Ord, Hijven hov, Ylva!	kr. 40.000,-
Sametinget, Klemetspelet	kr. 150.000,-
Nordland Fylkeskommune, (Plupp 2016-17)	kr. 100.000,-
Samerådet (Plupp 2016-17)	euro. 10.000,-

VUASAHTALLEMH FORESTILLINGER



FOTO: FABRICE MILOCHAU



PUKA PUKA

- Vaajesh

Kulturelt innslag i kulturkvellen "Leif Elsvatn-mannen og Mytene" i Hattfjelldal som forbereder en utvidet produksjon for våren 2016. Tradisjonelle fortellinger og kulturuttrykk fra Maori-folket på New Zeeland, sammen med joik og fortelling fra sørsamisk område. Programmet er i utvikling mot en forestilling med det samiske tilleggsnavnet Vaajesh (fortellinger). Det er tenkt som en interaktiv overføring av tradisjonell kunnskap til barn i barnehager og småskoler, der publikum får ta del i to forskjellige kulturer fra to deler av verden.

Medvirkende: Erena R Rhöse og Cecilia Persson
1 forestilling 82 publikum
Økonomisk støtte fra: Nordland Fylkesbibliotek



FOTO: BJØRN LEIRVIK



FOTO: KRISTIAN RØDVAND



UNDER ASFALTEN ETT FJÄLL

En konsertforestilling i samarbeide med Giron Sámi Teáhter i Kiruna som hadde premiere 2015. Søstrene Mimie og Maxida Mäarak representerer en helt ny generasjon av samiske artister. De ønsker å ta Sápmi til klubbscenen og slå hull på den stereotypiske bilden av samer. Med røtter i en storbykultur der hip hop og house er sterke influenser, blander dem inn politiske budskap og joik fra den tradisjonelle skalaen. Eller slik de sier selv:

«Här delar stadspulsen plats med tysta skogar.»

Tekster	Mimie og Maxida Mäarak
Musikk	Maxida Mäarak
Teknikk	RS Sound & Mårten Eliasson
Goda råd	Lena Engqvist Forslund
Plakatbilde	Maxida Mäarak
Layout	Anna Öhman
Prod. Giron	Erika Unnes
Prod.ass. Åst	Marita Solbakken

Produksjonen har vært mulig å gjennomføre ved økonomisk tilskudd fra: Norsk Kulturråd og Fritt Ord

Totalt 16 forestillinger, 1555 publikum.

Søstrene Mäarak er sterkt etterspurte over hele det samiske området. Derfor valgte vi å gå sammen med Giron Sámi Teahter i denne produksjonen.



«en heftig muskalisk forestilling med sterke budskap om kjærlighet, om å være seg selv, om å omfavne sine røtter, stå opp imot maktmissbruk og ikke la seg kue.» RANA BLAD



SAMEBLOD

- Saemien Áerieh

Åarjelhsaemien Teatere har hatt gleden å bistå innspillingen av spillefilmen "Sameblod" som delvis er produsert i området Tårnaby/Hemavan og Rana kommune i høsten 2016. Filmen handler om to søstre som vokser opp i en tid, når mange unge samer benekter sin samiske bakgrunn, overgi sine hjem og laget seg en svensk identitet, dette for å få aksept i stor-samfunnet.

Filmen baseres på den prisbelønte kortfilmen "Stoerre Vaerie" som fungerer som pilot, prolog og epilog i den kommende spillefilmen.

Manus og Regi	Amanda Kernell
Produsent	Lars G Lindström
Samprodusent	Oskar Östergren
Kostyme	Sara Svonni, Viktoria Mattila
Fotograf	Sophia Olsson

I hovedrollen som Elle-Marja: Lene Cecilia Sparrok
 Filmens beregnede premiere - høsten 2016



HIJVEN HOV, YLVA!

- videreføring av amatør/
skriveprosjektet og forestilling

Dette er en monolog som fortsatt finnes på teatrets repertoar. Vi ser den som et kreativt innslag i debatten om fredet rovvilt. Ett minimum av teknikk og scenografi gjør forestillingen enkel å plassere på festivaler, konferanser, markeder. Urpremieren skjedde i samarbeid med kulturfestivalen Raasten Rastah på Røros den 26 sept 2014.

3 forestillinger og 88 publikum
Totalt 7 forestillinger, 280 publikum.
Forestillingen fikk støtte av: Fritt Ord

Manus og bistand regi	Cecilia Persson
Skuespiller	Leammuid Biret Rávdná
Kostyme	Halvard Leirvik
Sminke/Hår	Leammuid Biret Rávdná
Foto	Bjørn Leirvik
Lys	Vegar Angel N Andreassen
Musikk	Ivan Rebroff, Frank Sinatra, Sarah Adams
Prod.ass:	Marita Solbakken
Sørsamisk oversetting:	Eli Kappfjell (Torbjørn Børgefjell)
Scenografi/rekvisitter:	Leammuid Biret Rávdná, Cecilia Persson, Kari-Britt Nilsen, Halvard Leirvik, Marita Solbakken



«Lyckas man att förena dessa två, skrattet och allvaret, så lyckas man med mycket och det gör Åarjelhsaemien Teatere» SAMERADION

«Det er skuespiller Leammuid Biret Rávdná som bærer stykket» SAGAT

«utöver bästa skådespelaren för detta och bästa manuset är det den genialt enkla rekvisitat och att allt inte är så himla tillrättalagt på nåt vis.. som gör.. denna föreställningen» FACEBOOK





KLEMETSPELET

- Produsert med Foreningen Klemetspelet,
i Hemnes Kommune.

Dette er fortellingen om samene Klemet Persson og hans fru Anna som bodde under en steinheller øverst i Leirskardalen med sin familie. Forestillingen fremføres som et utendørs spel der teateret er en profesjonell samarbeidspartner som bidrar med regi, rollebesetning og annen rekrutering av kunstnerisk personell og sørsamisk oversettere/språkarbeidere. Videre har teateret ansvaret for øvinger 1 gang pr uke med de lokale utøvere, fra februar til august. Sammen med Nordland Teater ledet Årjelhsaemien Teatere produksjonsprosessen i nær dialog med Klemetspelets styre og de lokale frivillige komiteer.

Spelet kunne oppleves 21. – 23. august på Jamtjorda i Leirskardalen/Korgen.

4 forestillinger og 2 920 publikum
"Forsnakk" Klemetforestillinger
v/Per Jomar Hoel – 1 350 deltakere

Manus og bistand regi	Cecilia Persson
Manuskript:	Stig Bang
Komponist:	Kjell Joar Petersen-Øverleir
Regi/koreografi:	Ada Einmo-Jürgensen
Land Art/scenografi:	Hans Petter Bjørnådal
Kostyme:	Kari Britt Nilsen

Spelet blev gjennomført med støtte fra:

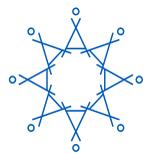
Sametinget, Samerådet, Norsk Kulturråd, Hemnes Kommune, Nordland Fylkeskommune, Helgeland Sparebank, Statkraft, Helgelandskraft



"Det er umulig å ikke la seg imponeres av det de har fått til i Leirskardalen. Klemetspelet må rett og slett bare oppleves." RANA BLAD

"En gedigen suksess for fremtiden" AVISA HEMNES





ELSA LAULAS KULTURSTIG

I samarbeide med den samiske festivalen Markumeannu i Evenes, deltok Elsa Laula på festivalens kultursti med sitt berømte tal fra åpningen av samenes første landsmøte i Trondheim 2017. Forestillingen hadde premiere i Trondheim 6. Februar 2012. I samband med 100-årsjubileumet Tråante 2017 skal forestillingen ha nypremiere på Trøndelag Teater på Samefolkets dag 6. februar.

2 kulturstiger og 160 publikum

Forestillingen om Elsa Laula settes opp i sin helhet under i samband med 100-års jubileet av det første samiske landsmøtet i Trondheim. Produksjonen skjer i samarbeid med Nord Trøndelag Teater.



FOTO: ESPEN STORHAUG



SAAJVENBAALKA

- Vitterstigen



FOTO: MONICA EDMONDSON

Gjestespill med Giron Sami Teahter, som har drevet et pedagogisk teaterprosjekt i Tärnaby/Dearnan sjiite med barn og ungdom i flere år. Hovedmål for prosjektet er å høyne verdien av samisk språk, både for samiske og ikke-samiske barn. Forestillingen Saajvenbalka -Vitterstigen er sammensatt av ulike samiske historier og om Saajver.

Prosjektleder og regissør	Leammuid Biret Rávdná
Lys	Vegard Andreassen
Lyd	Ronny Klausen
Scenetekniker	Anneli Anudsson

Skuespillere: Barn og ungdom mellom 7 - 14 år fra Tärnaby, både samiske og svenske barn
2 forestillinger og 42 publikum



PEDAGAGOGISK BISTAND TIL BARN OG UNGE 2015:

Snåsa kulturuke - 141 deltakere fra barnehage, barneskole og Montessori

Klemetspelet - teaterøvinger med 26 barn unge fra 19. februar til 30. juni + intensivprøver fra 8. - 23. august

"Forsnakk" Klemetforestillinger - v/Per Jomar Hoel - 1 350 deltakere



REEKNEHLÅHKOE

ÅRSREGNSKAP

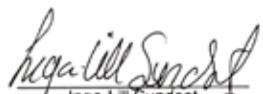
FOTO: FABRICE MILOCHAU

DRIFTSINNEKTER OG DRIFTSKOSTNADER	Note	2015	2014
Salgsinntekt	8	37 236	112 462
Annen driftsinntekt	8	2 873 000	2 979 300
<i>Sum driftsinntekter</i>		2 910 236	3 091 762
Lønnskostnad	6, 7	1 037 086	1 793 203
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler	1	156 900	174 216
Annen driftskostnad	7	601 363	1 304 988
<i>Sum driftskostnader</i>		1 795 349	3 272 407
Driftsresultat		1 114 887	- 180 645
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		24 299	32 790
Annen finansinntekt		0	378
Annen rentekostnad		288	591
Annen finanskostnad		4 145	3 361
<i>Resultat av finansposter</i>		19 867	29 216
Årsresultat		1 134 754	- 151 429
Overføringer			
Avsatt til annen egenkapital		1 134 754	0
Overført fra annen egenkapital		0	151 429
<i>Sum overføringer</i>		1 134 754	- 151 429

EIENDELER	Note	2015	2014
Anleggsmidler			
Varige driftsmidler			
Driftsløsøre, inventar o.a. utstyr	1	80 400	237 300
<i>Sum varige driftsmidler</i>		80 400	237 300
Finansielle anleggsmidler			
Sum anleggsmidler		80 400	237 300
Omløpsmidler			
Fordringer			
Kundefordringer		5 000	223 706
Andre kortsiktige fordringer	2	12 340	112 340
<i>Sum fordringer</i>		17 340	336 046
Bankinnskudd, kontanter o.l.	3	2 667 550	1 128 064
Sum omløpsmidler		2 684 890	1 464 109
Sum eiendeler		2 765 290	1 701 409

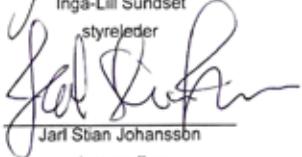
EGENKAPITAL OG GJELD	Note	2015	2014
Innskutt egenkapital			
Aksjekapital	4, 5	100 000	100 000
Overkurs	5	983 465	983 465
<i>Sum innskutt egenkapital</i>		1 083 465	1 083 465
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital	5	1 242 010	107 256
<i>Sum opptjent egenkapital</i>		1 242 010	107 256
Sum egenkapital		2 325 475	1 190 721
Gjeld			
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		29 518	25 270
Skyldig offentlige avgifter		69 266	105 473
Annen kortsiktig gjeld	2	341 031	379 945
<i>Sum kortsiktig gjeld</i>		439 815	510 688
Sum gjeld		439 815	510 688
Sum egenkapital og gjeld		2 765 815	1 701 409

Mo i Rana, 11.02.2016
Styret i Åarjelhsaemien Teatere AS



Inga-Lill Sundset

styreleder



Jarl Stian Johansson

styremedlem



Eirin Moseng Edvardsen

nestleder



Hildegard Cecilia Persson

daglig leder



REVISOVRENREEKTEME
REVISORS BERETNING



Til generalforsamlingen i Aarjelsaemien Teatre AS

Revisors beretning

Uttalelse om årsregnskapet

Vi har revidert årsregnskapet for Aarjelsaemien Teatre AS, som viser et overskudd på kr 1 134 754. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2015, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen, og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre noteopplysninger.

Styret og daglig leders ansvar for årsregnskapet

Styret og daglig leder er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettvisende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapskikk i Norge, og for slik intern kontroll som styret og daglig leder finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

Revisors oppgaver og plikter

Vår oppgave er å gi uttrykk for en mening om dette årsregnskapet på bakgrunn av vår revisjon. Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder International Standards on Auditing. Revisjonsstandardene krever at vi etterlever etiske krav og planlegger og gjennomfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon.

En revisjon innebærer utførelse av handlinger for å innhente revisjonsbevis for beløpene og opplysningene i årsregnskapet. De valgte handlingene avhenger av revisors skjønn, herunder vurderingen av risikoene for at årsregnskapet inneholder vesentlig feilinformasjon, enten det skyldes misligheter eller feil. Ved en slik risikovurdering tar revisor hensyn til den interne kontrollen som er relevant for selskapets utarbeidelse av et årsregnskap som gir et rettvisende bilde. Formålet er å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av selskapets interne kontroll. En revisjon omfatter også en vurdering av om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimatløse utarbeidet av ledelsen er rimelige, samt en vurdering av den samlede presentasjonen av årsregnskapet.

Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Konklusjon

Etter vår mening er årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettvisende bilde av den finansielle stillingen til Aarjelsaemien Teatre AS per 31. desember 2015, og av resultater for regnskapsåret som ble avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapskikk i Norge.

Uttalelse om øvrige forhold

PricewaterhouseCoopers AS, Midtre gate 4, Postboks 1233, NO-8602 MO I RANA
T: 02316, org. no.: 987 009 713 MYA, www.pwc.no
Statsautoriserte revisorer, medlemmer av Den norske Revisorforening og autorisert regnskapsførerselskap



Revisors beretning - 2015 - Aarjelsaemien Teatre AS, side 2

Konklusjon om årsberetningen

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet og forutsetningen om fortsatt drift er konsistente med årsregnskapet og er i samsvar med lov og forskrifter.

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag ISAE 3000 "Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon", mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å søge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringskikk i Norge.

Mo i Rana, 19. februar 2016
PricewaterhouseCoopers AS

Trond Olsen

Trond Olsen
Registrert revisor



